

# ELEKTROTACKER



42.578.70

**PARKSIDE**

DE AT

## ELEKTROTACKER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

PT

## AGRAFADOR ELÉTRICOW

Instruções de utilização e de segurança

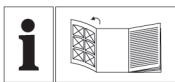
NL

## ELEKTRISCH NIETPISTOOL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

B





DE AT

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

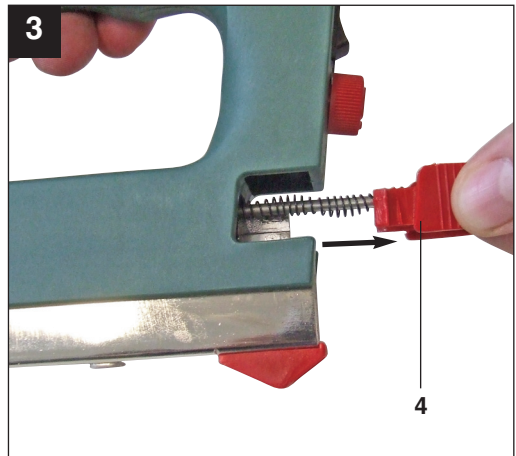
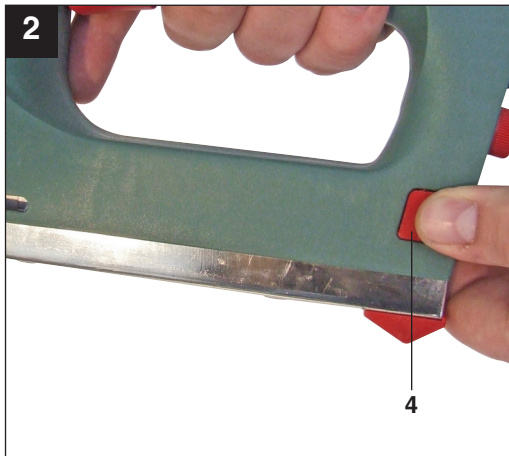
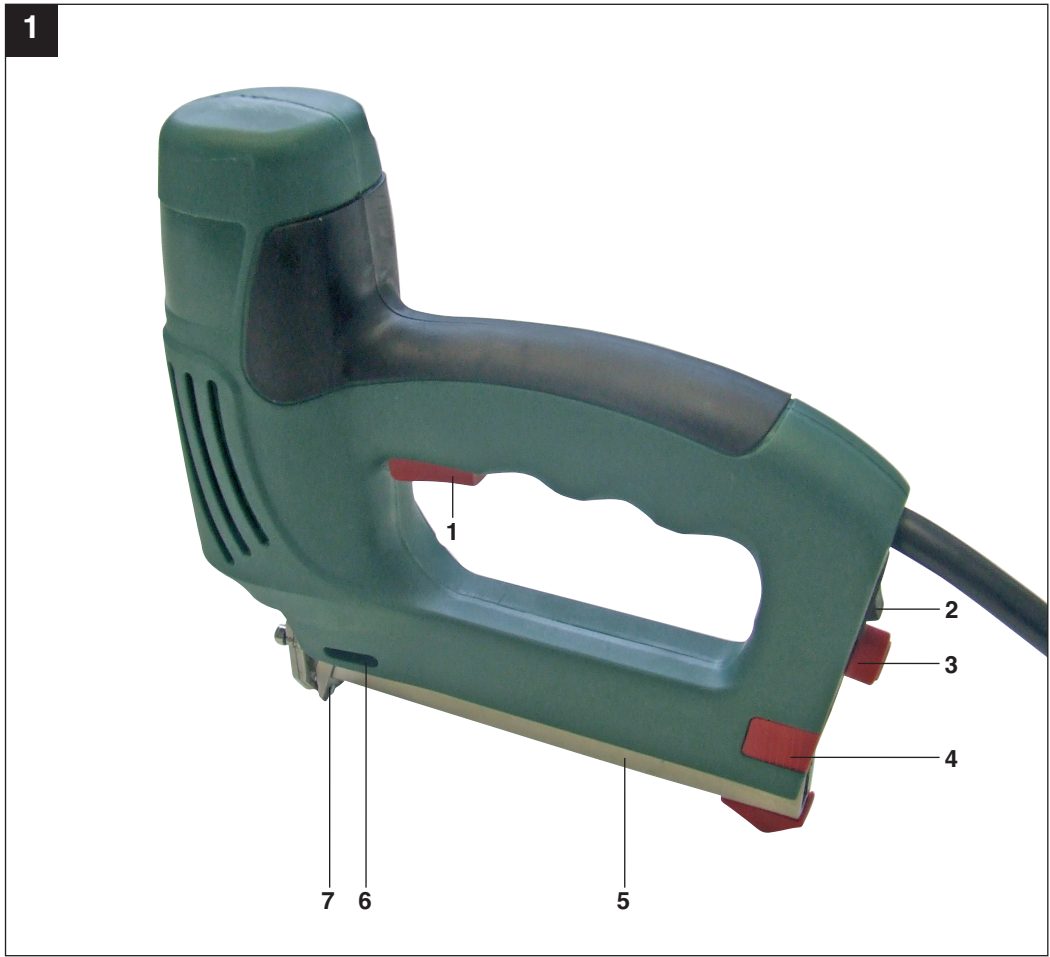
NL

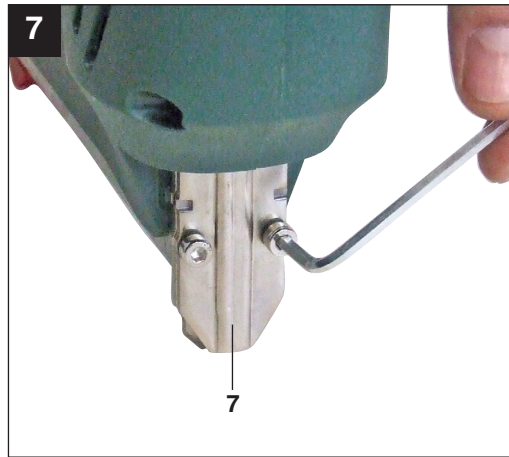
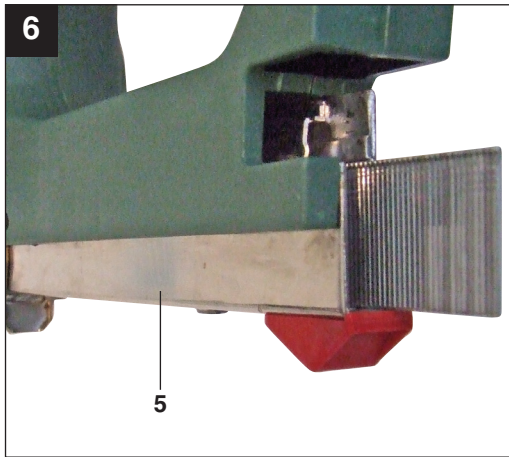
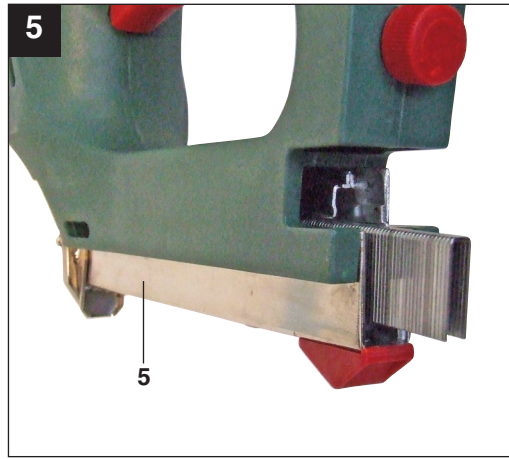
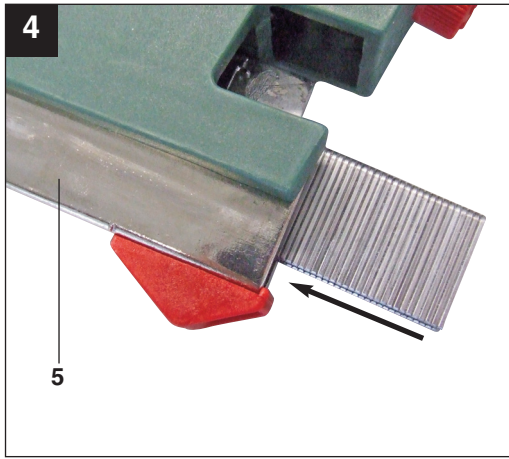
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
NL	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	16
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	27





## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1. Einleitung .....	7
2. Sicherheitshinweise .....	7-10
3. Gerätebeschreibung .....	10
4. Lieferumfang .....	10
5. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	10
6. Technische Daten .....	11
7. Vor Inbetriebnahme .....	11
8. Inbetriebnahme .....	11-12
9. Austausch der Netzanschlussleitung.....	12
10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung.....	12-13
11. Entsorgung und Wiederverwertung .....	13
12. Konformitätserklärung.....	14
13. Garantieurkunde .....	15

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

DE/  
AT



**WARNUNG** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Tragen Sie einen Gehörschutz.**

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



**Tragen Sie eine Staubschutzmaske.**

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Tragen Sie eine Schutzbrille.**

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

## 1. Einleitung

### ⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch.

Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 2. Sicherheitshinweise

### ⚠ WARNUNG

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**  
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die

den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**  
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### 2. Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**  
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**  
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**  
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.**  
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**  
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht**

DE/  
AT

vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 3. Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**  
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**  
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**  
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen**

**Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsaugeinrichtungen und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**  
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**  
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**  
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unabsichtlichen Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**  
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt**



**sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5. Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### Spezielle Sicherheitshinweise

- Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt den Netzstecker ziehen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Elektrotacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere eine Schutzbrille.
- Halten Sie das Magazin und alle Führungen frei von Fremdkörpern. Vergewissern Sie sich vor jeder Verwendung des Geräts, dass sich keine Fremdkörper im Magazin oder in den Führungen befinden.
- Achten Sie auf ein sauberes Gerät und darauf, dass auch die Belüftungsschlitze frei und sauber sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit Klammern oder Nägel, die nicht für das Gerät geeignet sind. Die Verwendung

anderer Klammern und Nägel kann zur Verletzungsgefahr bzw. zur Zerstörung des Geräts führen. Hinweise zu den vorgesehenen Klammern und Nägel entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Geräts.

- Bei längerem Gebrauch kann sich der Elektrotacker erhitzen, da das Gerät für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt ist. Ziehen Sie daher nach längerem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Halten Sie, bei Gebrauch des Elektrotackers, Ihre Finger oder andere Körperteile von der Tackernase fern.
- Verwenden Sie das Gerät in keinem Fall zur Befestigung elektrischer Leitungen.
- Gestatten Sie niemals Kindern mit dem Elektrotacker zu arbeiten.
- Zielen Sie mit dem Gerät niemals auf Personen oder Tiere oder versuchen Sie nicht gar die Abschuss-Sicherung zu umgehen. Schießen Sie Klammern oder Nägel niemals durch die Luft. Aus kurzer Distanz geschossene Klammern oder Nägel können zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie beim Arbeiten darauf, dass sich keine anderen Personen in unmittelbarer Nähe Ihres Arbeitsbereichs aufhalten.
- Verwenden Sie den Elektrotacker ausschließlich zum Fügen von weichen Werkstoffen wie Holz oder Gewebe.
- Seien Sie bei dünnen Materialien besonders vorsichtig. Achten Sie darauf, dass die Klammer oder der Nagel nicht zu lang sind, um zu Vermeiden, dass die Klammer oder der Nagel aus dem Werkstück heraussteht oder das Werkstück sogar durchdringt. Achten Sie darauf, dass sich kein Körperteil auf der anderen Seite des Werkstücks befindet.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkstück z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock gesichert ist. Halten Sie das zu bearbeitende Werkstück nicht in der bloßen Hand.
- Führen Sie das Netzkabel stets hinter sich her. Achten Sie darauf nicht die Netzleitung des Elektrotackers versehentlich zu treffen.

DE/  
AT

- Lassen Sie das geladene Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie den Elektrotacker nie ohne Klammern oder Nägel.
- Sollte eine Klammer oder ein Nagel im Kolbenschacht stecken bleiben, ziehen Sie den Netzstecker und beseitigen Sie die verklemmte Klammer oder den Nagel, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

**Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.**

#### **⚠ Achtung!**

- **Benutzen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Klammern und Nägel, welche in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Die Verwendung anderer Klammern und Nägel kann zu Verletzungsgefahren führen.**
- **Bei Nichtgebrauch, vor jeder Wartung und vor dem Wechsel der Klammern oder Nägel unbedingt Netzstecker ziehen!**
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Tacker die erforderliche Schutzkleidung, insbesondere Schutzbrille.**
- **Beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.**

### **3. Gerätebeschreibung (Bild 1)**

- 1 Auslöser
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Schlagkraftregler
- 4 Magazinschieber
- 5 Magazin
- 6 Füllstandanzeige
- 7 Tackernase

### **4. Lieferumfang**

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und überprüfen Sie diese auf Vollständigkeit.

- Elektrotacker PET 32
- 500 Nägel
- 500 Klammern
- 1 x Inbusschlüssel

### **5. Bestimmungsgemäße Verwendung**

Der Elektrotacker ist zum Heften und Befestigen von Textilien, Leder und Holz unter Verwendung der entsprechenden Klammern und Nägel ausgelegt.

Der Elektrotacker ist für Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Er erwärmt sich bei Dauerbetrieb. Durch die zunehmende Erwärmung verringert sich die Leistung. Bei Erwärmung eine Pause einlegen und den Elektrotacker abkühlen lassen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 6. Technische Daten

Netzanschluss	230 V ~ 50 Hz
Schussfolge	max. 30 Schuss/min.
Klammer Breite	6 mm
Klammer Länge	15 - 25 mm
Klammer Dicke	1,1 - 1,25 mm
Nagel Länge	15 - 32 mm
Nägels Dicke	1,1 - 1,25 mm
Gewicht	1,6 kg
Schutzisoliert	II/□
Schalldruckpegel $L_{pA}$	78,1 dB (A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$	91,1 dB (A)
Vibration $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

### ⚠ Achtung!

Der Schwingungswert wird sich aufgrund des Einsatzbereiches des Elektrowerkzeuges ändern und kann in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

## 7. Vor Inbetriebnahme

### ⚠ Achtung!

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

### Einlegen der Klammern/Nägels (Abb. 2-4)

- Schalten Sie den Elektrotacker aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Drücken Sie den Magazinschieber (4) mit Daumen und Zeigefinger zusammen (Abb. 2).
- Ziehen Sie den Magazinschieber nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 3).
- Befüllen Sie das Magazin (5) mit Klammern oder Nägeln (Abb. 4).
- Die maximale Magazinfüllmenge beträgt ca. 85 Klammern oder ca. 75 Nägel.

Anschließend den Magazinschieber bis zum Anschlag einschieben, bis dieser merkbar einrastet.

### ⚠ Achtung!

Der Magazinschieber muss sich ohne großen Kraftaufwand schieben lassen. Achten Sie auf verklemmte Klammern und Nägel!

### Einstellen der Schlagkraft (Abb. 1)

Der Elektrotacker ermöglicht es in Abhängigkeit der Länge der verwendeten Klammern oder Nägel, sowie der Festigkeit des Materials eine Vorauswahl bezüglich der Schlagkraft zu treffen. Stellen Sie hierzu den Schlagkraftregler (3) auf die gewünschte Stärke ein. Die ideale Stärke der Schlagkraft finden Sie am besten durch einen praktischen Versuch an einem Probestück heraus.

## 8. Inbetriebnahme

### Betrieb (Abb. 1/5/6)

Prüfen Sie mittels der Füllstandanzeige (6) vor jedem Arbeitsbeginn, ob das Magazin (5) Klammern oder Nägel enthält und ordnungsgemäß mit dem Magazinschieber (4) verschlossen ist.

### Einschalten des Elektrotackers

Schalten Sie den Elektrotacker unmittelbar vor dem Beginn Ihrer Arbeit mit dem Ein-/Ausschalter (2) ein (Schalterposition I). Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Verwenden Sie den Elektrotacker (auch für kürzere Zeiten) nicht mehr, schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter wieder aus (Schalterposition 0), um ein unbeabsichtigtes Auslösen zu verhindern.

DE/  
AT

### Schussauslösung

Die eingebauten Schusssicherungen verhindern eine unbeabsichtigte Schussauslösung des Elektrotackers.

Die Schussauslösung kann daher nur wie folgt ausgelöst werden:

- Drücken Sie den Elektrotacker mit der Tackernase auf das Material und betätigen Sie den Auslöser (1).

### Verwenden von Klammern

Legen Sie die Klammern, wie in Abbildung 5 gezeigt, in das Magazin ein.

### Verwenden von Nägeln

Legen Sie die Nägel, wie in Abbildung 6 gezeigt, in das Magazin ein.

### Heften von Textilien, Stoffen, Leder, usw.

Elektrotacker an der gewünschten Stelle mit der Tackernase (7) auf den Gegenstand drücken und den Auslöser betätigen.

### Heften von Holzleisten

Zum Heften von Holzleisten sollten nur Nägel verwendet werden. Elektrotacker nicht zu fest auf die Holzleiste aufdrücken, da sonst Beschädigungen an der Oberfläche der Holzleiste entstehen können.

### Füllstandsanzeige (Abb. 1)

Mittels der Füllstandsanzeige (6) lässt sich erkennen, ob das Magazin (5) noch genügend Klammern oder Nägel enthält. Füllen Sie das Magazin (5) wie unter "7. Einlegen der Klammern/Nägel" beschrieben bei Bedarf wieder auf. Vermeiden Sie es, den Auslöser (1) zu betätigen, wenn sich keine Klammern oder Nägel im Magazin (5) befinden.

## 9. Austausch der Netzanschlussleitung

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 10. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### ⚠ Achtung!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

### 10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

### 10.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Vor allem beim schrägem Aufsetzen des Elektrotackers kann es vorkommen, dass sich Klammern verklemmen. Schalten Sie in diesem Fall den Elektrotacker sofort ab und ziehen Sie den Netzstecker.

### ⚠ Achtung!

Vor allen Arbeiten am Elektrotacker den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!

### Entfernen von verklemmten Klammern (Abb. 2/3/7)

Ziehen Sie den Magazinschieber (4) nach hinten aus dem Elektrotacker (Abb. 2/3). Lösen Sie mit einem Innensechskantschlüssel die beiden Schrauben an der Tackernase (7) wie in Abb. 7 gezeigt. Heben Sie das Blech ab und entfernen Sie die verklemmten Klammern vorsichtig mit einer geeigneten Zange. Schrauben Sie das Blech mit den beiden Innensechskantschrauben anschließend wieder an. Den Magazinschieber (4) bis zum Anschlag einschieben, bis dieser merkbar einrastet.

#### 10.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Recycling-Alternative zur Rücksendeauforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

DE/  
AT

## 12. Konformitätserklärung



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

**D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**IT** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**PL** atestuje zgodność z dyrektywą unijną i normami dla danego produktu  
**SK** deklaruje súladnosť s direktívou EÚ a normami pre výrobok  
**HR** deklarira slednoće s odgovarajućim direktivama i normama EU za ovaj proizvod  
**ES** declara la conformidad de acuerdo con la directiva CE y las normas aplicables al artículo  
**FR** déclare la conformité de l'article avec la directive CE et les normes applicables  
**DE** erklärt die Konformität des Artikels mit der EU-Richtlinie und den Normen  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


**D** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**FR** proclame la conformité de l'article avec la directive CE et les normes applicables  
**PL** atestuje zgodność z dyrektywą unijną i normami dla danego produktu  
**SK** deklaruje súladnosť s direktívou EÚ a normami pre výrobok  
**HR** deklarira slednoće s odgovarajućim direktivama i normama EU za ovaj proizvod  
**ES** declara la conformidad de acuerdo con la directiva CE y las normas aplicables al artículo  
**FR** déclare la conformité de l'article avec la directive CE et les normes applicables  
**DE** erklärt die Konformität des Artikels mit der EU-Richtlinie und den Normen  
**GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management
Art.-Nr.: 42.578.70 I.-Nr.: 01018  
Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. GARANTIEURKUNDE

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.  
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren  
Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.
3. Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

### **ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)  
E-Mail: [info@isc-gmbh.info](mailto:info@isc-gmbh.info) • Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### **Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.**

Brunner Strasse 81A  
A-1230 Wien  
Tel. +43 (0)1-869 14 80, Fax +43 (0)1-869 14 80 80

**NL**

**Inhoudsopgave:**

**Blz.**

1. Inleiding	18
2. Veiligheidsvoorschriften	18-21
3. Beschrijving van het gereedschap	21
4. Omvang van de levering	21
5. Reglementair gebruik	21
6. Technische gegevens	21-22
7. Vóór inbedrijfstelling	22
8. Ingebruikneming	22-23
9. Vervanging van de netaansluitleiding	23
10. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken	23
11. Afvalbeheer en recyclage	23-24
12. Verklaring van Overeenstemming	25
13. Garantiebewijs	26

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden





“Waarschuwing – Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen”



**Draag een gehoorbeschermer.**

Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.



**Draag een stofmasker.**

Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbest bevattend materiaal mag niet worden bewerkt!



**Draag een veiligheidsbril.**

Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.

## 1. Inleiding

### ⚠ Let op!

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

### ⚠ WAARSCHUWING!

#### Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

#### Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip "elektrisch materieel" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op elektrische stroom (met netkabel) en op accu (zonder netkabel) draaien.

### 1. Werkplaatsveiligheid

- **Hou uw werkplaats schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplaatsen kunnen ongelukken veroorzaken.
- **Werk met dit toestel niet in explosieve omgeving waarin brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen aanwezig zijn.**  
Elektrisch materieel verwekt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- **Hou kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische materieel weg.**

Bij afleiding zou u de controle over het toestel kunnen verliezen.

### 2. ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De netstekker van het toestel moet in de contactdoos passen. De stekker mag geenszins worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaarde toestellen.**

Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.

- **Vermijdt lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals van buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten.**

Er bestaat verhoogd risico door elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- **Stel het toestel niet bloot aan regen of nattigheid.**

Door binnendringen van water in een elektrisch materieel verhoogt het risico van een elektrische slag.

- **Onttrek de kabel niet aan zijn eigenlijke bestemming om het toestel te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te verwijderen. Hou de kabel weg van hitte, olie, scherpe kanten of bewogen componenten van het toestel.**

Beschadigde of in de war gebrachte kabels verhogen het risico van een elektrische slag.

- **Indien u met elektrisch materieel in open lucht werkt, mag u enkel verlengkabels gebruiken die goedgekeurd zijn om buiten te worden gebruikt.**

Het gebruik van een voor buiten goedgekeurde verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.

- **Indien gebruikmaking van het elektrisch gereedschap in vochtige omgeving niet te vermijden is dient u het gereedschap door een aardlekschakelaar te beveiligen.**

Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische

schok.

### 3. VEILIGHEID VAN PERSONEN

- **Wees aandachtig, let op wat u doet en ga bij het gebruik van elektrisch materieel met verstand te werk. Gebruik het toestel niet als u moe bent of onder de invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen.**

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch materieel kan zwaar letsel tot gevolg hebben.

- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.**  
Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, naargelang het type en het gebruik van het elektrische materieel, vermindert het risico van letsel.
- **Vermijdt elke onbedoelde inwerkingstelling van het gereedschap. Vergewis u er zich van dat het elektrisch gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de stroomtoevoer en/of de accu aansluit, het gereedschap in handen neemt of draagt.**  
Als u bij het dragen van het toestel de vinger op de schakelaar heeft of het toestel ingeschakeld op de stroomtoevoer aansluit kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- **Verwijder afstelgereedschap of sleutels alvorens het toestel in te schakelen.**  
Een gereedschap of sleutel die zich in een draaiende component van het toestel bevindt kan letsel tot gevolg hebben.
- **Vermijdt elke abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en bewaar altijd uw evenwicht.**  
Daardoor kunt u het toestel in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag de gepaste kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Hou haar, kleding en handschoenen weg van bewogen componenten.**  
Losse kleding, sieraden of lang haar kan door bewogen componenten worden gegrepen.

- **Indien stofzuiginrichtingen en stofopvanginrichtingen kunnen worden aangebracht, dient u er zich van te vergewissen dat deze aangesloten zijn en naar behoren worden gebruikt.**  
Gebruik van een stofafzuiging kan gevaren door stof verminderen.

### 4. Gebruik en omgaan met elektrisch materieel

- **Overbelast uw gereedschap niet. Gebruik voor uw werk steeds het elektrische materieel dat daarvoor bedoeld is.**  
Met het gepaste elektrische materieel werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensgebied.
- **Gebruik geen elektrisch materieel waarvan de schakelaar defect is.**  
Elektrisch materieel dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden hersteld.
- **Verwijder de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu voordat u het gereedschap afstelt, van accessoires verwisselt of het gereedschap wegbergt.**  
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het toestel.
- **Bewaar niet gebruikt elektrisch materieel buiten bereik van kinderen. Laat het toestel niet door personen gebruiken die met dit toestel niet vertrouwd zijn of deze instructies niet hebben gelezen.**  
Elektrisch materieel is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- **Onderhoudt het toestel zorgvuldig. Controleer of bewegende componenten perfect werken en niet klem zitten, of stukken gebroken of beschadigd zijn zodat het toestel niet meer naar behoren kan werken. Laat beschadigde onderdelen herstellen voordat u het toestel opnieuw gebruikt.**  
Vele ongelukken zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch materieel.
- **Hou uw snijgereedschap scherp en schoon.**  
Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap

**NL**

met scherpe snijkanten gaat minder vaak klem gaan zitten en is gemakkelijker te leiden.

- **Gebruik het elektrisch materieel, accessoires, inzetgereedschappen enz. conform de aanwijzingen. Hou rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten activiteit.**

Het gebruik van elektrisch materieel voor andere toepassingen dan voorzien door de fabrikant kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.

## 5. SERVICE

- **Laat uw toestel enkel door gekwalificeerd vakpersoneel en enkel met originele wisselstukken herstellen.** Zodoende is verzekerd dat de veiligheid van het toestel blijft behouden.

### Nijzondere veiligheidsinstructies

- Bij niet-gebruik, vóór elk onderhoud en vóór het verwisselen van nietjes of spijkers zeker de netstekker uit het stopcontact trekken.
- Draag de vereiste beschermende kleding, vooral een veiligheidsbril, als u met de elektrotacker werkt.
- Hou het magazijn en alle geleidingen vrij van vreemde voorwerpen. Vergewis u er zich telkens voor gebruik van het gereedschap van dat er geen vreemd voorwerp in het magazijn of in de geleidingen zit.
- Let er steeds op dat het gereedschap schoon is en dat de ventilatiespleten vrij en schoon zijn.
- Gebruik het gereedschap niet met nietjes of spijkers die niet geschikt zijn voor het gereedschap. Het gebruik van andere nietjes en spijkers kan lichamelijk gevaar tot gevolg hebben of leiden tot vernietiging van het gereedschap. Aanwijzingen omtrent de voorziene nietjes en spijkers vindt u terug in de handleiding van het gereedschap.
- Bij langdurig gebruik kan de elektrotacker warm worden omdat het gereedschap berekend is voor kortstondig bedrijf. Trek daarom na langdurig gebruik de netstekker uit het stopcontact en laat het gereedschap afkoelen.

- Hou tijdens het gebruik van de elektrotacker uw vingers of andere lichaamsdelen weg van de tackerneus.
- Gebruik het gereedschap geenszins om elektrische leidingen vast te maken.
- Sta nooit kinderen toe met de elektrotacker te werken.
- Mik met het gereedschap nooit op personen of dieren of probeer zelfs niet de beveiliging tegen onbedoeld schieten te omzeilen. Schiet de nietjes of spijkers nooit door de lucht. Vanuit een korte afstand geschoten nietjes of spijkers kunnen zware letsels tot gevolg hebben.
- Let er bij het werken op dat zich geen andere personen in de onmiddellijke nabijheid van uw werkvloer ophouden.
- Gebruik de elektrotacker uitsluitend voor het verbinden van zachte materialen zoals hout of weefsel.
- Wees bijzonder voorzichtig bij dunne materialen. Let erop dat de nietjes of de spijkers niet te lang zijn om te voorkomen dat het nietje of de spijker het werkstuk uit steek of zelfs het werkstuk doordringt. Vergewis u er zich van dat geen lichaamsdeel zich aan de andere kant van het werkstuk bevindt.
- Zorg ervoor dat het werkstuk geborgd is b.v. door middel van een spaninrichting of een bankschroef. Hou het te bewerken werkstuk niet met de blote hand vast.
- Leidt de netkabel steeds achter u mee. Let erop niet per ongeluk de netkabel van de elektrotacker te raken.
- Laat nooit het geladen gereedschap onbeheerd.
- Gebruik de elektrotacker nooit zonder nietjes of spijkers.
- Mocht een nietje of een spijker in de kolschacht blijven steken, trek de netstekker uit het stopcontact en verwijder het klem zittende nietje of de spijker zoals beschreven in de handleiding.

**Berg deze veiligheidsadviezen goed op!**

**⚠ Let op!**

- **Gebruik voor uw eigen veiligheid enkel nietjes en spijkers die in de gebruiksaanwijzing vermeld staan. Het gebruik van andere nietjes en spijkers kan leiden tot gevaar om verwondingen op te lopen.**
- **Bij niet-gebruik, vóór elk onderhoud en vóór het verwisselen van nietjes of spijkers zeker de netstekker uit het stopcontact trekken.**
- **!Draag de vereiste beschermende kleding, vooral een veiligheidsbril, als u met de tacker werkt.**
- **Neem de veiligheidsvoorschriften in acht.**

**3. Beschrijving van het gereedschap (fig. 1)**

- 1 Losser
- 2 AAN/UIT-schakelaar
- 3 Slagkrachtregelaar
- 4 Magazijnschuif
- 5 Magazijn
- 6 Vulniveauindicator
- 7 Tackerneus

**4. Omvang van de levering**

Neem alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze op volledigheid.

- Elektrotacker PET 32
- 500 nagels
- 500 nieten
- 1 x inbussleutel

**5. Reglementair gebruik**

De elektrotacker dient om textiel, leer en hout te nieten en te bevestigen mits gebruikmaking van gepaste nietjes en spijkers. De elektrotacker is voor korte-tijdbedrijf berekend. Hij wordt bij continubedrijf warm. Hoe warmer de tacker wordt des te meer vermindert zijn vermogen. Als het toestel warm wordt, een pauze inlassen en de elektrotacker laten afkoelen.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

**6. Technische gegevens**

Netaansluiting :	230 V ~ 50 Hz
Schootsvolgorde :	max. 30 schoten/min.
Nietjes breedte :	6 mm
Nietjes lengte :	15 - 25 mm
Nietjes dikte :	1,1 - 1,25 mm
Spijkers lengte :	15 - 32 mm
Spijkers dikte :	1,1 - 1,25 mm
Gewicht :	1,6 kg
Extra-geïsoleerd	II/III
Geluidsdrukkniveau $L_{pA}$ :	78,1 dB(A)
Geluidsvermogen $L_{WA}$ :	91,1 dB(A)
Vibratie $a_{hv}$ :	5,796 m/s <sup>2</sup>

**NL****⚠ Let op!**

De vibratiewaarde zal op grond van het toepassingsgebied van het elektrische gereedschap veranderen en kan in uitzonderingsgevallen boven de opgegeven waarde liggen.

**7. Vóór inbedrijfstelling****⚠ Let op!**

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

**Inleggen van de nieten/nagels (fig. 2-4)**

- Schakel de elektrotacker uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Trek de magazijnschuif (4) met duim en wijsvinger samen (fig. 2).
- Trek de magazijnschuif naar achteren uit de elektrotacker (fig. 3).
- Vul het magazijn (5) met nietjes of spijkers (fig. 4).
- De maximale vulhoeveelheid van het magazijn bedraagt ca. 85 nieten of ca. 75 nagels.

Schuif dan de magazijnschuif tot tegen de aanslag tot hij waarneembaar vastklikt.

**⚠ Let op!**

De magazijnschuif moet zonder grote lichamelijke inspanning kunnen worden geschoven. Let op klem zittende nietjes en spijkers!

**Afstellen van de slagkracht (fig. 1)**

De elektrotacker maakt het mogelijk de slagkracht vooraf te kiezen naargelang de lengte van de gebruikte nietjes of spijkers alsmede de hardheid van het materiaal. Stel te dien einde de slagkrachtregelaar (3) op de gewenste sterkte in. De ideale sterkte van de

slagkracht vindt u best door een praktische test op een proefstuk.

**8. Ingebruikneming****Gebruik (fig. 1/5/6)**

Controleer d.m.v. de vulniveauindicator (6) telkens voor werkbegin of het magazijn (5) nietjes of spijkers bevat en naar behoren d.m.v. de magazijnschuif (4) gesloten is.

**Inschakelen van de elektrotacker**

Schakel de elektrotacker onmiddellijk voor werkbegin in m.b.v. de AAN/UIT-schakelaar (2) (schakelaar naar stand I brengen). Het gereedschap is nu gebruiksklaar. Gebruikt u de elektrotacker (ook al was het maar voor korte tijd) niet meer, schakelt u het gereedschap terug uit d.m.v. de AAN/UIT-schakelaar (schakelaar naar stand 0 brengen) om het onbedoeld in werking stellen te voorkomen.

**Lossen van een schot**

De ingebouwde schotbeveiliging voorkomt dat onbedoeld een schot van de elektrische tacker wordt gelost.

Een schot kan bijgevolg enkel als volgt worden gelost:

- Druk de elektrische tacker met de tackerneus tegen het materiaal en bedien dan de losser (1).

**Gebruik van nietjes**

Leg de nietjes het magazijn in zoals getoond in fig. 5.

**Gebruik van spijkers**

Leg de spijkers het magazijn in zoals getoond in fig. 6.

**Nieten van textiel, stoffen, leer enz.**

Elektrotacker op de gewenste plaats met de tackerneus (7) op het voorwerp drukken en de losser bedienen.

### Nieten van houten latten

Om houten latten te nieten gebruikt u best enkel spijkers. Elektrotacker niet te hard tegen de houten lat duwen omdat die anders aan het oppervlak zou kunnen worden geschonden.

### Vulniveauindicator (fig. 1)

Met behulp van de vulniveauindicator (6) kan u zien of er nog voldoende nieten of nagels in het magazijn (5) zijn. Vul het magazijn (5) opnieuw zoals beschreven onder "7. Inleggen van de nieten/nagels". Vermijd op de lossen (1) te drukken als er zich geen nieten of nagels in het magazijn (5) bevinden.

## 9. Vervanging van de netaansluitleiding

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

## 10. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

### ⚠ Let op!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

### 10.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt.

### 10.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

Voorals als u de elektrotacker schuin op het materiaal plaatst kan het gebeuren dat nietjes klem gaan zitten. Schakel in dit geval de elektrotacker onmiddellijk uit en trek de netstekker uit het stopcontact.

### ⚠ Let op!

Vóór elke werkzaamheid aan de elektrotacker de netstekker uit het stopcontact trekken !

### Verwijderen van klem zittende nietjes (fig. 2/3/7)

Trek de magazijnschuif (4) naar achteren uit de elektrotacker (fig. 2/3). Draai de beide schroeven op de tackerneus (7) los m.b.v. een binnenzeskantsleutel zoals getoond in fig. 7. Neem de plaat weg en verwijder de klem zittende nietjes voorzichtig met een gepaste tang. Schroef vervolgens de plaat terug aan d.m.v. de beide binnenzeskantschroeven. Schuif de magazijnschuif (4) tot tegen de aanslag in tot hij waarneembaar vastklikt.

### 10.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
  - Artikelnummer van het toestel
  - Ident-nummer van het toestel
- Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Afvalbeheer en recycling

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan de grondstofkringloop terug worden ingebracht.

Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Ontdoet u zich van defecte onderdelen op de inzamelplaats waar u gevaarlijke afvalstoffen mag afgeven.

**NL**

Informeer u in uw speciaalzaak of bij uw gemeentebestuur!



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis.

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het verzoek het toestel terug te sturen:

In plaats van het elektrische toestel terug te sturen is alternatief de eigenaar van het toestel gehouden mee te werken aan de adequate recyclage als het eigendom wordt opgegeven. Hiervoor kan het afgedankte toestel eveneens bij een inzamelplaats worden afgegeven waar het toestel wordt verwijderd als bedoeld in de wetgeving in zake afvalverwerking en recyclage. Dit geldt niet voor toebehoorstukken en hulpmiddelen zonder elektrische componenten die bij de afgedankte toestellen zijn bijgevoegd.



## 12. Verklaring van Overeenstemming



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- N** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- BG** заявяляе о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- GB** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SK** pojednává s nasledujúcou skladnosťou podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SR** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- BG** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- HR** заявяляе про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ES** deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
- LT** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- RS** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- LV** Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- IS** Samræmisýfirlýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

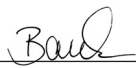
## Elektrotacker PET 32

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC    | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC             |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC       |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 95/54/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEC             | <input type="checkbox"/> 97/68/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC             |   |

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.70 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. GARANTIEBEWIJS

## Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 3 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

### Einhell Benelux

Mijkenbroek 16 · 4824 AB Breda  
Tel: 0031 88 5986484 · Fax: 0031 88 5986486  
E-mail: service@einhell.nl

## Índice

## Página

1. Introdução .....	29
2. Instruções de segurança.....	29-32
3. Descrição do aparelho .....	32
4. Material a fornecer.....	32
5. Utilização adequada.....	32
6. Dados técnicos.....	32
7. Antes da colocação em funcionamento .....	32-33
8. Colocação em funcionamento .....	33
9. Substituição do cabo de ligação à rede .....	34
10. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes .....	34
11. Eliminação e reciclagem .....	34-35
12. Declaração de conformidade .....	36
13. Certificado de garantia .....	37

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece da autorização expressa da ISC GmbH.

Salvaguardem-se alterações técnicas

PT



“Aviso – Leia o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos”



**Use uma protecção auditiva.**

O ruído pode provocar perda auditiva.



**Use uma máscara de protecção contra o pó.**

Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!



**Use óculos de protecção.**

As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho, podem provocar cegueira.

## 1. Introdução

### ⚠ Atenção!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções.

Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar a qualquer momento. Caso ceda o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções.

Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

## 2. Instruções de segurança

### ⚠ AVISO!

**Leia todas as instruções de segurança e indicações.**

O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para mais tarde consultar.**

A designação "ferramenta eléctrica" usada nas instruções de segurança refere-se às ferramentas alimentadas por corrente eléctrica (com cabo eléctrico) e às ferramentas alimentadas por acumulador (sem cabo eléctrico).

### 1. Segurança no local de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas de trabalho desarrumadas ou com pouca iluminação aumentam o perigo de acidentes.
- **Não utilize este aparelho em ambientes potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar o pó ou os vapores.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Uma distração pode fazê-lo perder o

controlo do aparelho.

### 2. SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha de ligação do aparelho tem de ser compatível com a tomada. A ficha nunca pode ser alterada. Não utilize fichas adaptadoras em conjunto com aparelhos com ligação à terra.** Fichas não alteradas e tomadas de energia compatíveis diminuem o risco de choque eléctrico.
  - **Evite o contacto físico com as superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões, frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico, se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
  - **Mantenha o aparelho afastado da chuva e da humidade.** A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
  - **Não utilize o cabo para outro fim que não o previsto, como para transportar ou pendurar o aparelho ou para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, do óleo, das arestas vivas ou das partes móveis do aparelho.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
  - **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use apenas cabos de extensão adequados para o exterior.** A utilização de um cabo de extensão adequado para o exterior diminui o risco de choque eléctrico.
  - **Se não for possível evitar a utilização da ferramenta eléctrica num ambiente húmido, use um interruptor de corrente diferencial residual.** A utilização de um interruptor de corrente diferencial residual diminui o risco de choque eléctrico.
- ### 3. SEGURANÇA DAS PESSOAS
- **Esteja sempre atento, preste atenção ao que está a fazer e proceda de modo sensato com uma ferramenta eléctrica. Não utilize o aparelho, se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.**

**PT**

Um momento de distração durante a utilização do aparelho eléctrico pode causar ferimentos graves.

- **Use equipamento de protecção individual e use sempre óculos de protecção.**  
O uso de equipamento de protecção individual, como máscara de protecção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete de protecção ou protecção auditiva, de acordo com o tipo e utilização de ferramenta eléctrica, diminui o risco de ferimentos.
- **Evite uma colocação em funcionamento inadvertida. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica está desligada antes de pegar nela, de a transportar ou ligar à alimentação de corrente e/ou ao acumulador.**  
Se tiver o dedo no interruptor ao transportar o aparelho ou se o aparelho estiver ligado quando estabelece a ligação à corrente, há o risco de acidente.
- **Antes de ligar o aparelho, retire as ferramentas de ajuste ou as chaves de parafusos.**  
Se se encontrar uma ferramenta ou chave, numa peça em rotação do aparelho, pode provocar ferimentos.
- **Evite posições inadequadas. Certifique-se de que está numa posição segura e mantenha sempre o equilíbrio.**  
Dessa forma, pode controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças em movimento.**  
O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ser apanhados pelas peças em movimento.
- **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração de pó e dispositivos de recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados correctamente.**  
A utilização de um aspirador de pó diminui os perigos provocados pelo pó.

#### 4. Utilização e manuseamento da ferramenta eléctrica

- **Não sobrecarregue a ferramenta. Utilize o aparelho eléctrico adequado para o seu trabalho.**  
Trabalha melhor e com maior segurança com a ferramenta eléctrica adequada dentro dos limites de potência indicados.
- **Não utilize ferramentas eléctricas com o interruptor danificado.**  
Uma ferramenta eléctrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da tomada e/ou remova o acumulador antes de efectuar ajustes no aparelho, trocar peças acessórias ou colocar o aparelho de parte.**  
Esta medida de prevenção evita o arranque inadvertido do aparelho.
- **Guarde as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance das crianças. Não deixe que o aparelho seja usado por pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas indicações.**  
As ferramentas eléctricas são perigosas, se forem usadas por pessoas inexperientes.
- **Trate da conservação do aparelho com cuidado. Verifique se as peças móveis funcionam sem problemas e se não estão perras, se existem peças partidas ou danificadas, que influenciem o funcionamento do aparelho. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.**  
Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas mal conservadas.
- **Mantenha as lâminas afiadas e limpas.**  
As lâminas cuidadas e com as arestas de corte afiadas encravam menos e são mais fáceis conduzir.
- **Respeite estas indicações quando utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de trabalho, etc. Tenha atenção às condições de trabalho e ao trabalho a realizar.**  
O uso de ferramentas eléctricas para fins diferentes do previsto podem originar

situações perigosas.

## 5. MANUTENÇÃO

- **Deixe o aparelho ser reparado apenas por pessoal técnico qualificado e apenas com peças sobresselentes originais.**

Dessa forma, é assegurada a segurança do aparelho.

### Instruções de segurança complementares

- Em caso de não utilização do agrafador ou antes de uma manutenção ou mudança dos agrafos ou pregos, retire sempre a ficha da tomada de corrente!
- Durante a execução de trabalhos com o agrafador eléctrico, utilize o vestuário de protecção necessário, em particular, óculos de protecção.
- Mantenha o carregador e todas as guias limpas de corpos estranhos. Certifique-se, antes de cada utilização do aparelho, de que não existem corpos estranhos no carregador ou nas guias.
- Mantenha o aparelho limpo, prestando especial atenção às fendas de ventilação, que também deverão estar sempre desimpedidas.
- Utilize apenas agrafos ou pregos que sejam adequados para o aparelho. A utilização de outros agrafos e pregos pode causar ferimentos ou destruir o aparelho. Para mais informações relativas aos agrafos e pregos adequados, consulte o manual de instruções do aparelho.
- O agrafador eléctrico pode aquecer se utilizado durante um longo período de tempo seguido, visto que se destina a trabalhos rápidos. Por essa razão, retire a ficha da tomada de corrente após uma utilização prolongada e deixe o aparelho arrefecer.
- Durante a utilização do agrafador, mantenha os dedos ou outras partes do corpo afastados da ponta do agrafador.
- Em caso algum utilize o aparelho para fixar cabos eléctricos.
- Mantenha o agrafador eléctrico afastado do alcance de crianças.

- Nunca aponte o aparelho a pessoas nem a animais, nem tente anular a função da trava de segurança. Nunca dispare agrafos nem pregos para o ar. Agrafos ou pregos disparados a curtas distâncias podem originar ferimentos graves.
- Assegure-se de que não se encontram pessoas nas imediações da área de trabalho.
- Utilize o agrafador eléctrico apenas para fixar materiais macios como madeira ou tecido.
- Tenha especial cuidado ao trabalhar com materiais finos. Certifique-se de que os agrafos ou os pregos não são demasiado compridos, de forma a evitar que estes sobressaiam da peça a trabalhar ou até que a danifiquem. Assegure-se de que nenhuma parte do corpo se encontra do outro lado da peça a trabalhar.
- Certifique-se de que a peça a trabalhar está fixa, p. ex., a um dispositivo de fixação ou a um torno. Não segure a peça a trabalhar com as mãos desprotegidas.
- Mantenha sempre o cabo eléctrico atrás de si. Assegure-se de que não tropeça no cabo eléctrico do agrafador.
- Nunca deixe o aparelho carregado sem vigilância.
- Nunca utilize o agrafador eléctrico sem agrafos nem pregos.
- Se um agrafado ou um prego ficar preso na guia do êmbolo, retire a ficha da tomada de corrente e remova o agrafado ou o prego encravado, tal como se encontra descrito no manual de instruções.

### Guarde as instruções de segurança num local seguro

#### ⚠ Atenção!

- **Para sua segurança utilize apenas os agrafos e pregos indicados no manual de instruções. A utilização de outros agrafos e pregos pode causar ferimentos.**
- **Em caso de não utilização do agrafador ou antes de uma manutenção ou mudança dos agrafos ou pregos, retire**

**PT****sempre a ficha da tomada de corrente!**

- **Durante a execução de trabalhos com o agrafador, use o vestuário de protecção necessário, em particular, óculos de protecção.**
- **Respeite as disposições em matéria de segurança.**

### 3. Descrição do aparelho (figura 1)

- 1 Disparador
- 2 Interruptor para ligar/desligar
- 3 Regulador da força de impacto
- 4 Corrediça do carregador
- 5 Carregador
- 6 Indicador do nível de enchimento
- 7 Ponta do agrafador

### 4. Material a fornecer

Retire todas as peças da embalagem e verifique se estão completas.

- Agrafador eléctrico PET 32
- 500 pregos
- 500 agrafos
- 1 x chave sextavada interior

### 5. Utilização adequada

A máquina destina-se para a mistura de materiais de construção líquidos e em pó como tintas, argamassa, colas, rebocos e substâncias similares. De acordo com a consistência do material e da quantidade de mistura deve ser utilizado o misturador adequado com o respectivo efeito de mistura.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

### 6. Dados técnicos

Ligação à rede	230 V ~ 50 Hz
Sequência de disparos	max. 30 disparos/min.
Largura do agrafador	6 mm
Comprimento do agrafador	15 - 25 mm
Espessura do agrafador	1,1 - 1,25 mm
Comprimento do prego	15 - 32 mm
Espessura do prego	1,1 - 1,25 mm
Peso	1,6 kg
Isolamento duplo	II/□
Nível de pressão sonora $L_{pA}$	78,1 dB(A)
Nível de potência sonora $L_{WA}$	91,1 dB(A)
Vibração $a_{hv}$	5,796 m/s <sup>2</sup>

#### ⚠ Atenção!

O valor de vibração varia consoante o campo de aplicação da ferramenta eléctrica e pode, em casos excepcionais, exceder o valor indicado.

### 7. Antes da colocação em funcionamento

#### ⚠ Atenção!

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.



**Colocação de agrafos/pregos (fig. 2-4)**

- Desligue o agrafador eléctrico e retire a ficha da tomada de corrente.
- Prima a corrediça do carregador (4) com o polegar e o indicador (fig. 2).
- Puxe a corrediça do carregador para trás, para fora do agrafador eléctrico (fig. 3).
- Encha o carregador (5) com agrafos ou pregos (fig. 4).
- A capacidade máxima do carregador é de aprox. 85 agrafos ou 75 pregos.

De seguida, empurre a corrediça do carregador até ao batente, até engatar.

**⚠ Atenção!**

Não é necessário exercer grande força para empurrar a corrediça do carregador. Tenha em atenção os agrafos e pregos encravados!

**Ajustar a força de impacto (fig. 1)**

O agrafador eléctrico permite pré-seleccionar a força de impacto de acordo com o comprimento dos agrafos ou pregos utilizados, assim como com a consistência do material. Para tal, ajuste o regulador da força de impacto (3) para a força pretendida. Faça um teste numa peça à parte de forma a encontrar a força de impacto ideal.

**8. Colocação em funcionamento****Funcionamento (fig. 1/5/6)**

Antes de iniciar um trabalho, verifique através do indicador do nível de enchimento (6) se o carregador (5) contém agrafos ou pregos e se este se encontra correctamente fechado com a corrediça do carregador (4).

**Ligar o agrafador eléctrico**

Ligue o agrafador eléctrico imediatamente antes do início do trabalho com o interruptor para ligar/desligar (2) (posição do interruptor I). O aparelho está operacional.

Se deixar de utilizar o agrafador eléctrico (mesmo que durante curtos períodos de tempo) volte a desligar o aparelho com o interruptor

para ligar/desligar (posição do interruptor 0), de forma a evitar uma activação inadvertida.

**Disparos**

Os dispositivos de protecção contra disparos evitam disparos inadvertidos do agrafador eléctrico.

Por conseguinte, os disparos apenas podem ser activados conforme se segue:

- Pressione a ponta do agrafador eléctrico sobre o material e accione o disparador (1).

**Utilização de agrafos**

Coloque os agrafos no carregador, de acordo com a figura 5.

**Utilização de pregos**

Coloque os pregos no carregador, de acordo com a figura 6.

**Agrafagem de têxteis, tecidos, peles, etc..**

Pressione a ponta do agrafador eléctrico (7) no local pretendido sobre o objecto e accione o disparador.

**Fixação de ripas de madeira**

Para fixar ripas de madeira utilize apenas pregos. Não pressione demasiado o agrafador eléctrico sobre a ripa de madeira para não danificar a superfície desta.

**Indicador do nível de enchimento (fig. 1)**

Através do indicador do nível de enchimento (6), é possível verificar se o carregador (5) ainda contém agrafos ou pregos suficientes. Encha o carregador (5) como descrito em "7. Colocação de agrafos/pregos" como descrito, sempre que necessário. Evite accionar o disparador (1) se o carregador (5) estiver vazio.

**PT**

## 9. Substituição do cabo de ligação à rede

Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

## 10. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

### ⚠ Atenção!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

### 10.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho.

### 10.2 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

Sobretudo quando se utiliza o agrafador eléctrico em posição inclinada, pode acontecer que os agramos encravem. Neste caso, desligue imediatamente o agrafador eléctrico e retire a ficha da tomada de corrente.

### ⚠ Atenção!

Antes da execução de trabalhos no agrafador eléctrico retire a ficha da tomada de corrente!

### Remover agramos encravados (fig. 2/3/7)

Puxe a corrediça do carregador (4) para trás, para fora do agrafador eléctrico (fig. 2/3). Com uma chave Allen, solte os dois parafusos na ponta do agrafador (7) tal como indicado na fig. 7. Levante a chapa e retire cuidadosamente os agramos encravados com um alicate adequado. De seguida, volte a apertar a chapa com os dois parafusos de cabeça sextavada interior. Empurre a corrediça do carregador (4) até ao batente, até engatar.

### 10.3 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
  - Número de artigo da máquina
  - Número de identificação da máquina
- Pode encontrar os preços e informações actuais em [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 11. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada.

O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como por ex. o metal e o plástico. Os componentes que não estiverem em condições devem ter tratamento de lixo especial. Informe-se junto das lojas da especialidade ou da sua Câmara Municipal!



Só para países da UE

Não deite as ferramentas eléctricas para o lixo doméstico.

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a respectiva transposição para o direito interno, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e colocadas nos ecopontos para efeitos de reciclagem.

Alternativa de reciclagem à devolução:

O proprietário do aparelho eléctrico no caso de não optar pela devolução é obrigado a reciclar adequadamente o aparelho eléctrico. Para tal, o aparelho usado também pode ser entregue a uma instalação de recolha que trate da eliminação de resíduos, respeitando a legislação nacional sobre resíduos e respectiva reciclagem. Não estão abrangidos os meios auxiliares e os acessórios sem componentes electrónicos, que acompanham os aparelhos usados.

PT

## 12. Declaração de conformidade



## Konformitätserklärung

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie  
 GB declares conformity with the EU Directive  
 and standards marked below for the article  
 F déclare la conformité suivante selon la  
 directive CE et les normes concernant l'article  
 NL verklaart de volgende conformiteit in overeen-  
 stemming met de EU-richtlijn en normen voor  
 het artikel  
 E declara la siguiente conformidad a tenor de la  
 directiva y normas de la UE para el artículo  
 P declara a seguinte conformidade de acordo  
 com a diretiva CE e normas para o artigo  
 S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-  
 direktiv och standarder för artikeln  
 FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direkti-  
 ivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta  
 tuotteelle  
 N erklærer herved følgende samsvar med EU-  
 direktiv og standarder for artikkel  
 B заявляє про відповідність товару  
 наступним директивам и нормам ЕС  
 IZjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i  
 normama EU za artikl.  
 R declară următoarea conformitate cu linia direc-  
 toare CE și normele valabile pentru articolul.  
 Ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
 B δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la  
 direttiva UE e le norme per l'articolo  
 GB attesterer følgende overensstemmelse i  
 henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
 CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice  
 EU a norem pro výrobek.  
 H a következő konformitást jelenti ki a termék-  
 re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
 pontosítja le a következő megfelelőséget az EU  
 irányelv és normák alapján.  
 PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej  
 artykułu z następującymi normami na  
 podstawie dyrektywy WE.  
 SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa  
 smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
 B декларира следното съответствие съгласно  
 директивите и нормите на ЕС за продукта.  
 заявляє про відповідність згідно з Директивою  
 ЄС та стандартами, чинними для даного товару  
 deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi  
 dele ja normidele  
 IZjavljuje sledeći konformitet u skladu s odred-  
 bom EZ i normama za artikl  
 R Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču  
 atbilstību ES direktīvām un standartiem  
 Ürünle ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve  
 Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklı-  
 masını sunar.  
 TR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με  
 την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

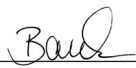
## Elektrotacker PET 32

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EC	<input type="checkbox"/>	87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/95/EC	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/>	97/23/EC	<input type="checkbox"/>	2000/14/EC_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/>	2004/108/EC	<input type="checkbox"/>	95/54/EC:
<input type="checkbox"/>	90/396/EEC	<input type="checkbox"/>	97/68/EC:
<input type="checkbox"/>	89/686/EEC		

EN 50144-1; EN 50144-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.10.2008

  
 Weichselgartner  
 General-Manager

  
 Baumstark  
 Product-Management

 Art.-Nr.: 42.578.70 I.-Nr.: 01018  
 Subject to change without notice

Archivierung: 4257840-22-4155050

# 13. CERTIFICADO DE GARANTIA

## Estimado(a) cliente,

Os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. Se, ainda assim, o aparelho não funcionar nas devidas condições, lamentamos esse facto e pedimos-lhe que se dirija ao nosso serviço de assistência técnica na morada indicada no presente certificado de garantia. Se preferir, também pode contactar-nos telefonicamente através do número de assistência técnica abaixo indicado. O exercício dos direitos de garantia está sujeito às seguintes condições:

1. As presentes condições de garantia regem as prestações de garantia complementar e não afectam os seus direitos legais de garantia. O nosso serviço de garantia é prestado gratuitamente.
2. A garantia cobre exclusivamente os defeitos de material ou de fabrico e limita-se à reparação de tais defeitos ou à substituição do aparelho. Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não haverá, por isso, lugar a um contrato de garantia no caso de o aparelho ser utilizado em empresas do comércio, do artesanato ou da indústria ou em actividades equiparáveis. A nossa garantia exclui, além disso, quaisquer indemnizações por danos de transporte, danos resultantes da não observância das instruções de montagem ou de uma instalação incorrecta, da não observância das instruções de funcionamento (por exemplo, ligação a uma tensão de rede ou a um tipo de corrente errado), de uma utilização abusiva ou indevida (como, por exemplo, sobrecarga do aparelho ou utilização de ferramentas ou acessórios não autorizados), da não observância das regras de manutenção e segurança, da penetração de corpos estranhos no aparelho (por exemplo, areia, pedras ou pó), do uso da força ou de impactos externos (como, por exemplo, danos causados pela queda do aparelho), bem como do desgaste normal resultante da utilização do aparelho. Isto é válido especialmente para os acumuladores aos quais concedemos uma garantia de 12 meses.

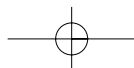
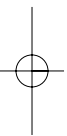
O direito de garantia extingue-se no caso de já ter havido uma tentativa de reparação do aparelho.

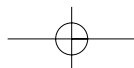
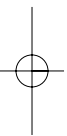
3. O período de garantia é de 3 anos a contar da data de compra do aparelho. Os direitos de garantia devem ser reclamados dentro do período de garantia, no prazo de duas semanas após ter sido detectado o defeito. Está excluída a reclamação de direitos de garantia após o termo do período de garantia. A reparação ou a substituição do aparelho não implica o prolongamento do período de garantia nem dá origem à contagem de um novo período de garantia para o aparelho ou para eventuais peças de substituição montadas no mesmo. O mesmo se aplica no caso de a assistência técnica ter sido prestada no local.
4. Para activar a garantia deverá enviar o aparelho defeituoso à cobrança para a morada abaixo indicada, juntamente com o talão de compra original ou qualquer outro documento comprovativo da data de compra. Por isso, é importante que guarde o talão de compra como comprovativo. Descreva o mais detalhadamente possível o motivo da reclamação. Se o defeito do aparelho estiver abrangido pelo nosso serviço de garantia, ser-lhe-á imediatamente enviado um aparelho novo ou reparado.

Naturalmente, também teremos todo o gosto em efectuar reparações que não estão, ou deixaram de estar, abrangidas pelo serviço de garantia. Nesse caso, terá de suportar os custos da reparação. Para este efeito, deverá enviar o aparelho para a morada do nosso serviço de assistência técnica.

### **Einhell Portugal Lda.**

Rua da Aldeia , 225 · Apartado 2100  
P-4410-459 Arcozelo (VNG)  
Tel. +351 220917500 Fax +351 227536109





IAN: 25680

**Einhell Germany AG**

Wiesenweg 22

D-94405 Landau/Isar

Stand der Informationen · Stand van de informatie · Estado das  
informações: 01 / 2009 · Ident.-No.: 42.578.70 012009-1B

**B**

